

32003R0670

L 97/6

EIROPAS SAVIENĪBAS OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

15.4.2003.

PADOMES REGULA (EK) Nr. 670/2003**(2003. gada 8. aprīlis),****ar ko nosaka īpašus pasākumus attiecībā uz lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirta tirgu**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, jo īpaši tā 36. un 37. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu ⁽¹⁾,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽²⁾,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽³⁾,

tā kā:

- (1) Lauksaimniecības produktu kopējās tirgus darbības un attīstības rezultātā būtu jāizveidojas kopējai lauksaimniecības politikai, kas īpaši ietvertu tādus atbilstošus pasākumus, kuriem atkarībā no produkta var būt dažādi veidi.
- (2) Kopējās lauksaimniecības politikas nolūks ir sasniegt mērķus, kas izklāstīti Līguma 33. pantā. To var paveikt, ieviešot līdzekļus, lai uzlabotu attīstības apsekošanu gan iekšējā tirgū, gan tirdzniecībā ar trešām valstīm.
- (3) Dažu lauksaimniecības izejvielu pārstrāde etilspirtā ir cieši saistīta ar šo izejvielu ekonomiku. Tā galvenokārt ir saistīta ar to vērtības stiprināšanu, un tai var būt īpaša ekonomiska un sociāla nozīme dažu Kopienas reģionu ekonomikā, vai arī tā var kalpot kā ievērojams ienākumu avots attiecīgo izejvielu ražotājiem. Tā arī ļauj realizēt neapmierinošas kvalitātes produktus un īslaicīgus pārpalikumus, kas var izraisīt pagaidu problēmas dažās nozarēs.
- (4) Ir nepieciešams izveidot īpašus pasākumus attiecībā uz lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirtu, lai tirgus pārraudzības nolūkā varētu savākt ekonomikas datus un analizēt statistikas informāciju; ciktāl lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirta tirgus ir saistīts ar etilspirta tirgu vispār, jāpadara pieejama arī informācija par nelauksaimnieciskās izcelsmes etilspirta tirgu.
- (5) Nolūkā pārraudzīt attīstību etilspirta tirgū dalībvalstīm jānosūta Komisijai informācija, kas nepieciešama, lai sastādītu šā tirgus bilanci.

(6) Uz tāda etilspirta tirdzniecību, kas iegūts no lauksaimnieciskiem spirta ieguves produktiem, kuriem tikuši piemēroti intervences pasākumi vai citi īpaši pasākumi, attiecas īpašas procedūras, kas paredzētas noteikumos saistībā ar minētajiem produktiem, lai nodrošinātu pienācīgu konkurenci un lai novērstu jebkādas tradicionālo spirta tirgu traucējumus.

(7) Lai ieviestu īpašus noteikumus Kopienai lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirta nozarē, ir nepieciešams izveidot tirdzniecības režīmu uz Kopienas ārējām robežām. Tirdzniecības režīmam, kas ietver ievad muitas nodokļu sistēmu, principā ir jāstabilizē Kopienas tirgus. Minētā tirdzniecības režīma pamatā ir jābūt nolīgumiem, kas noslēgti daudzpusējo tirdzniecības sarunu Urugvajes raundā.

(8) Lai varētu pastāvīgi pārraudzīt tirdzniecības plūsmas, jānosaka importa un eksporta licencēšanas sistēma ar nodrošinājuma iemaksu, lai nodrošinātu, ka darījumi, par kuriem šādas atļaujas pieprasa, patiešām tiek veikti. Šis režīms ir jāattiecinā arī uz neiesaņotiem produktiem, kuru pamatā ir lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirts, kas ievests atbilstoši dažiem KN kodiem 2208 un uzrāda visas lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirta īpašības, lai efektīvi kontrolētu šādu produktu ieviešanu.

(9) Ir lietderīgi piešķirt Komisijai pilnvaras noteikt un piešķirt tarifa kvotas, kas rodas no starptautiskajiem līgumiem, kuri noslēgti saskaņā ar Līgumu, vai no citiem Padomes tiesību aktiem.

(10) Papildus iepriekš aprakstītajai sistēmai un tiktāl, cik tas vajadzīgs tās pareizai darbībai, būtu jāparedz, kā reglamentēt vai, ja tirgus situācija to prasa, aizliegt ieviešanas pārstrādei režīma izmantošanu.

(11) Muitas nodokļu sistēmas dēļ var iztikt bez visiem citiem aizsardzības pasākumiem pie Kopienas ārējām robežām. Tomēr iekšējā tirgus un nodokļu mehānisms ārkārtējos apstākļos var izrādīties nepietiekams. Šādos gadījumos, lai Kopienas tirgus nepaliktu bez aizsardzības pret iespējamajiem traucējumiem, Kopienai ir jāspēj nekavējoties veikt visus nepieciešamos pasākumus. Visiem šādiem pasākumiem jāatbilst saistībām, kas izriet no Pasaules tirdzniecības organizācijas nolīgumiem.

⁽¹⁾ OV C 180 E, 26.6.2001., S. 146.

⁽²⁾ Atzinums sniegts 2002. gada 13. jūnijā (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts).

⁽³⁾ OV C 260, 17.9.2001., 33. lpp.

- (12) Vienotā tirgus izveidi varētu apdraudēt noteiktas palīdzības piešķiršana. Līguma noteikumi, kas reglamentē dalībvalstu piešķirtās palīdzības novērtējumu un ar kopējo tirgu nesaderīgas palīdzības aizliegums, ir jāattiecinā uz lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirta nozari. Ņemot vērā konkrēto situāciju Vācijā, kur pašreiz saskaņā ar Vācijas alkohola monopola īpašajiem nosacījumiem tiek piešķirts valsts atbalsts liela skaita šāda spirta mazo ražotāju, ir nepieciešams uz ierobežotu laiku atļaut turpināt šāda atbalsta piešķiršanu. Ir nepieciešams arī paredzēt ziņojumu par šā izņēmuma darbību katra laika posma beigās, kam pievienoti attiecīgi priekšlikumi.
- (13) Pasākumi, kuri vajadzīgi šīs regulas īstenošanai, jāpieņem saskaņā ar Padomes 1999. gada 28. jūnija Lēmumu 1999/468/EK, ar ko nosaka Komisijai piešķirto izpildes pilnvaru īstenošanas procedūras⁽¹⁾.
- (14) Šajā regulā noteiktajos pasākumos pienācīgi un vienlaicīgi jāņem vērā Līguma 33. un 131. pantā izklāstītie mērķi.
- (15) Šajā regulā noteiktajiem pasākumiem arī jāatbilst nolīgumiem, kas noslēgti saskaņā ar Līguma 300. panta 2. punktu, jo īpaši tiem, kuri veido Līgumu par Pasaules tirdzniecības organizācijas izveidošanu un jo īpaši Līgumu par tehniskajām barjerām tirdzniecībā.
- (16) Lai nodrošinātu režīma nevainojamu darbību, Komisijai jāļauj pieņemt pārejas pasākumus. Komisijai arī jāļauj atrisināt īpašas praktiskas problēmas pagaidu un izņēmuma veidā.
- (17) Šīs regulas piemērošanas pasākumi nedrīkst radīt nekādu diskrimināciju lauksaimnieciskās un nelauksaimnieciskās izcelsmes spirta starpā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Darbības joma

1. Ar šo nosaka īpašus pasākumus lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirtam, kas attiecas uz šādiem produktiem:

KN kods	Apraksts
ex 2207 10 00	Nedenaturēts etilspirts ar alkohola saturu 80 tilp. % vai augstākā koncentrācijā, kas iegūts no Līguma I pielikumā uzskaitītajiem lauksaimniecības produktiem
ex 2207 20 00	Etilspirts un citi spirti, denaturēti, jebkāda alkohola satura, kas iegūti no lauksaimniecības produktiem, kuri uzskaitīti Līguma I pielikumā

KN kods

ex 2208 90 91
un
ex 2208 90 99

Apraksts

Nedenaturēts etilspirts ar alkohola saturu koncentrācijā, kas mazāka nekā 80 tilp. %, kurš iegūts no Līguma I pielikumā uzskaitītajiem lauksaimniecības produktiem

2. 4. pants attiecas arī uz produktiem, kuru pamatā ir lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirts ar KN kodu 2208, ko pilda traukos ar ietilpību vairāk nekā divi litri un kam piemīt visas 1. punktā aprakstītās etilspirta īpašības.

2. pants

Ražošanas metode

Ražošanas metodi un īpašības etilspirtam, kurš iegūts no Līguma I pielikumā minēta konkrēta produkta, var noteikt saskaņā ar 12. panta 2. punktā minēto procedūru.

3. pants

Informācija

1. Dalībvalstis iepazīstina Komisiju ar šādu informāciju:
 - saražotais lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirts, kas izteikts tīrā spirta hektolitros, kas iedalīts pēc izmantotajiem spirta ieguves produktiem,
 - realizētais lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirta daudzums, kas izteikts tīrā spirta hektolitros, kas iedalīts pēc galamērķa nozarēm,
 - lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirta krājumi, kas pieejami dalībvalstī iepriekšējā gada beigās,
 - pašreizējā gada paredzamā produkcija.

Noteikumus attiecībā uz šīs informācijas nosūtīšanu un jo īpaši nosūtīšanas biežumu un galamērķa nozaru noteikšanu pieņem saskaņā ar 12. panta 2. punktā minēto procedūru.

2. Pamatojoties uz šo informāciju un jebkādu citu pieejamu informāciju, Komisija sastāda Kopienas lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirta tirgus bilanci iepriekšējam gadam un paredzēto bilanci pašreizējam gadam.

3. Kopienas bilance arī ietver informāciju par nelauksaimnieciskās izcelsmes etilspirtu. Šādas informācijas precīzu saturu un savākšanas veidu nosaka saskaņā ar 12. panta 2. punktā minēto procedūru.

“Nelauksaimnieciskās izcelsmes etilspirts” ir produkti ar KN kodiem 2207, 2208 90 91 un 2208 90 99, kuri nav iegūti no Līguma I pielikumā minēta konkrēta lauksaimniecības produkta.

4. Komisija paziņo dalībvalstīm par savu attiecīgajām bilancēm.

⁽¹⁾ OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp.

4. pants

Ievešanas un izvešanas atļaujas

1. Ievedot Kopienā jebkuru no 1. pantā minētajiem produktiem, uzrāda ievēšanas atļauju. Šo produktu izvešanu drīkst veikt, uzrādot izvešanas atļauju.

2. Dalībvalstis izsniedz atļaujas visiem pretendentiem neatkarīgi no viņu uzņēmējdarbības veikšanas vietas Kopienā, neierobežojot 6. panta piemērošanai pieņemtos noteikumus. Atļaujas ir derīgas visā Kopienas teritorijā.

3. Atļaujas izsniedz pēc nodrošinājuma iemaksas, kas garantē, ka produktus ievē vai izve atļaujas derīguma termiņā laikā, un izņemot *force majeure* gadījumus, nodrošinājumu pilnībā vai daļēji konfiscē, ja ievēšanu vai izvešanu minētajā termiņā neveic vai veic daļēji.

4. Atļauju derīguma termiņu un citas sīki izstrādātas normas šā panta piemērošanai pieņem saskaņā ar 12. panta 2. punktā minēto procedūru.

5. pants

Kopējā muitas tarifa nodokļu piemērošana

Ja vien šī regula neparedz citādi, Kopējo muitas tarifu nodokļu likmes attiecas uz 1. pantā uzskaitītajiem produktiem.

6. pants

Tarifa kvotas

1. Tarifa kvotas 1. pantā uzskaitītajiem produktiem, kas izriet no līgumiem, kas noslēgti saskaņā ar Līguma 300. pantu vai no jebkura cita Padomes tiesību akta, nosaka un piešķir Komisija saskaņā ar sīki izstrādātiem noteikumiem, kas pieņemti saskaņā ar procedūru, kas noteikta 12. panta 2. punktā.

2. Tarifa kvotas var pārvaldīt ar vienu no šādām metodēm vai to kombināciju:

- metodi, kuras pamatā ir pieteikumu iesniegšanas hronoloģiskā secība (pēc principa "rindas kārtībā");
- sadales metodi proporcionāli daudzumiem, kas tika pieprasīti, iesniedzot pieteikumus (izmantojot "vienlaicīgas pārbaudes" metodi);
- metodi, kuras pamatā ir tradicionālo tirdzniecības modeļu apsvērumi (izmantojot "tradicionālo importētāju/jaunpieņacēju" metodi).

Var izmantot citas piemērotas metodes. Šādām metodēm jānovērš jebkāda diskriminācija attiecīgo tirgotāju starpā.

3. Vajadzības gadījumā pārvaldības metodei jāņem vērā Kopienas tirgus piegādes vajadzības un nepieciešamība saglabāt tā līdzsvaru, un tās pamatā var būt metodes, kas lietotas iepriekš kvotām, kuras līdzīgas 1. punktā minētajām kvotām, neierobežojot tiesības, kuras rodas saskaņā ar daudzpusējo tirdzniecības sarunu Urugvajes raundā noslēgtajiem nolīgumiem.

4. Ar sīki izstrādātiem noteikumiem, kas minēti 1. punktā, paredz ikgadējās kvotas, kuras, ja nepieciešams, ir vienmērīgi sadalītas pa visu gadu, un nosaka pārvaldības metodi, kas jāizmanto, un, vajadzības gadījumā, ietver noteikumus par:

- garantijām, kas attiecas uz produkta īpašībām, izcelsmes vietu un izcelsmi;
- tā dokumenta atzīšanu, kuru izmanto a) apakšpunktā minēto garantiju verifikācijai,
- noteikumiem, pēc kādiem izsniedz ievēšanas atļaujas, un to derīguma termiņiem.

7. pants

Ievēšanas pārstrādei režīms

Ciktāl tas nepieciešams etilspirta tirgus pienācīgai darbībai, Komisija saskaņā ar 12. panta 2. punktā minēto procedūru var pilnībā vai daļēji aizliegt ievēšanas pārstrādei režīmu 1. punktā uzskaitītajiem produktiem.

8. pants

Kombinētās nomenklatūras interpretēšana

1. Vispārīgi noteikumi kombinētās nomenklatūras interpretēšanai un īpašie noteikumi tās piemērošanai attiecas uz to produktu tarifu klasifikāciju, uz kuriem attiecas šī regula; tarifu nomenklatūru, kas izriet no šīs regulas piemērošanas, iekļauj kopējā muitas tarifā.

2. Ja vien šajā regulā vai noteikumos, kas pieņemti, ievērojot šo regulu, nav paredzēts citādi, tirdzniecībā ar trešām valstīm ir aizliegts:

- iekasēt jebkuru tādu maksu, kurai ir muitas nodoklim līdzvērtīga ietekme;
- piemērot jebkuru tādu kvantitatīvu ierobežojumu vai pasākumu, kam ir līdzvērtīga ietekme.

9. pants

Ārkārtas pasākumi

1. Ja ievēšanas vai izvešanas dēļ viena vai vairāku to produktu Kopienas tirgū, kuri uzskaitīti 1. pantā, radušies vai arī draud rasties nopietni traucējumi, kas var apdraudēt Līguma 33. pantā izklāstīto mērķu sasniegšanu, tad tirdzniecībā ar trešām valstīm drīkst piemērot attiecīgus pasākumus, līdz šāds traucējums vai traucējuma iespējamība ir novērsta.

Lemjot, vai situācija pieļauj šādu pasākumu pieņemšanu, jo īpaši jāņem vērā daudzumi, par kādiem ir izsniegtas vai pieprasītas ievēšanas atļaujas, un attiecīgā tirdzniecības gada bilanci norādītie skaitļi.

Padome, lemjot saskaņā ar Līguma 37. panta 2. punktā izklāstīto procedūru, pieņem vispārīgus noteikumus šā punkta piemērošanai un nosaka apstākļus un ierobežojumus, kad dalībvalstis var paredzēt aizsargpasākumus.

2. Ja rodas 1. punktā minētā situācija, tad Komisija pēc dalībvalsts pieprasījuma vai pati pēc savas iniciatīvas izlemj par nepieciešamajiem pasākumiem, kurus dara zināmus dalībvalstīm un piemēro nekavējoties. Komisija lemj par dalībvalstu pieprasījumiem trijās darba dienās no to saņemšanas.

3. Lēmumus, ko pieņēmusi Komisija, Padomei var paziņot jebkura dalībvalsts trīs darba dienās pēc to izziņošanas. Padome tūlīt sanāk. Tā var ar kvalificētu vairākumu apstiprināt, grozīt vai atcelt attiecīgo pasākumu viena mēneša laikā kopš dienas, kad tas saņemts izskatīšanai.

4. Šo pantu piemēro, ņemot vērā saistības, kas izriet no nolīgumiem, kuri noslēgti saskaņā ar Līguma 300. panta 2. punktu.

10. pants

Valsts palīdzība

1. Līguma 87., 88. un 89. pants attiecas uz produktu, uz kuriem attiecas šī regula, ražošanu un tirdzniecību.

2. Neierobežojot Regulu (EK) Nr. 26/62, ar ko piemēro dažus konkurences noteikumus lauksaimniecības produktu ražošanai un tirdzniecībai⁽¹⁾, 1. punkts neattiecas uz palīdzību, ko līdz 2010. gada 31. decembrim piešķir Vācija saskaņā ar Vācijas alkohola monopola attiecībā uz produktiem, ko pēc tālākas pārveidošanas Monopols tirgo kā Līguma I pielikumā minētu lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirtu. Šīs palīdzības kopsumma nedrīkst pārsniegt 110 miljonus EUR gadā.

3. Vācija katru gadu līdz 30. jūnijam ziņo Komisijai par sistēmas darbību. Līdz 2009. gada 31. decembrim Komisija sniedz ziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei par izņēmuma piemērošanu, tostarp par novērtējumu palīdzībai, kas piešķirta Vācijas alkohola monopola ietvaros, līdz ar atbilstošiem priekšlikumiem.

11. pants

Informācijas apmaiņa

Dalībvalstis un Komisija apmainās ar visu informāciju, kas vajadzīga, lai piemērotu šo regulu. Sīki izstrādātus noteikumus šādas informācijas paziņošanai, tostarp minētās informācijas raksturam un noformējumam, nosūtīšanas termiņiem un saņemtās informācijas izplatīšanai pieņem saskaņā ar 12. panta 2. punktā minēto procedūru.

12. pants

Komitoloģija

1. Komisijai palīdz Vīna pārvaldības komiteja (še turpmāk "Komiteja"), kas izveidota saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1493/1999 74. pantu.

2. Ja izdarīta atsauce uz šo pantu, tad piemēro Lēmuma 1999/468/EK 4. un 7. pantu.

Lēmuma 1999/468/EK 4. panta 3. punktā paredzētais laika posms ir viens mēnesis.

3. Komiteja pieņem savu reglamentu.

13. pants

Komiteja var izskatīt jebkuru citu jautājumu, kuru tai vai nu pēc savas iniciatīvas vai arī pēc dalībvalsts pārstāvja pieprasījuma ir nosūtījis tās priekšsēdētājs.

14. pants

Atbilstība Līgumam un starptautiskiem nolīgumiem

Regulu piemēro, pienācīgi un vienlaicīgi ņemot vērā Līguma 33. un 131. pantā izklāstītos mērķus.

15. pants

Pārejas posma pasākumi

Komisija saskaņā ar kārtību, kas noteikta 12. panta 2. punktā, paredz:

- pasākumus, kas nepieciešami, lai atvieglotu pāreju uz šajā regulā noteikto režīmu;
- pasākumus, kas ir gan vajadzīgi, gan pamatoti, lai ārkārtas gadījumā atrisinātu praktiskas, konkrētas un neparedzētas problēmas.

16. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2004. gada 1. janvāra.

⁽¹⁾ OV C 30, 20.4.1962., 993./62. lpp.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2003. gada 8. aprīlī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
G. DRYG
